

G 68 G

S. 559.



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 189]

KAAPSTAD, 27 MAART 1981

[No. 7505

CAPE TOWN, 27 MARCH 1981

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 623.

27 Maart 1981.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 44 van 1981: Wysigingswet op Swart Administrasie, 1981.

No. 623.

27 March 1981.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 44 of 1981: Black Administration Amendment Act, 1981.

Act No. 44, 1981

BLACK ADMINISTRATION AMENDMENT ACT, 1981

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Black Administration Act, 1927, so as to exclude certain persons from the jurisdiction of a Commissioner's Court; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 3 March 1981.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 10 of Act 38 of 1927, as amended by section 5 of Act 9 of 1929, section 3 of Act 21 of 1943, section 21 of Act 56 of 1949, section 3 of Act 79 of 1957, section 2 of Act 70 of 1974 and section 1 of Act 12 of 1978.

Short title.

1. Section 10 of the Black Administration Act, 1927, is hereby amended by the addition to the proviso to subsection (1) of the following paragraph:

“(f) any person who is immune from the jurisdiction of the courts of the Republic in terms of section 2 or 2A of the Diplomatic Privileges Act, 1951 (Act No. 71 of 1951), and who is not a South African citizen, is a party.”.

2. This Act shall be called the Black Administration Amendment Act, 1981.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordeninge aan.

WET

Tot wysiging van die Swart Administrasie Wet, 1927, ten einde sekere persone van die regsmag van 'n Kommissarishof uit te sluit; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 3 Maart 1981.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 10 van die Swart Administrasie Wet, 1927, word hierby gewysig deur die volgende paragraaf by die voorbehouds-
5 bepaling by subartikel (1) te voeg:

„(f) 'n persoon wat ingevolge artikel 2 of 2A van die Wet
op Diplomatieke Voorregte, 1951 (Wet No. 71 van
1951), van die jurisdiksie van die howe van die
10 Republiek vrygestel is en wat nie 'n Suid-Afrikaanse
burger is nie, 'n party is.”.

Wysiging van
artikel 10 van
Wet 38 van 1927,
soos gewysig deur
artikel 5 van
Wet 9 van 1929,
artikel 3 van
Wet 21 van 1943,
artikel 21 van
Wet 56 van 1949,
artikel 3 van
Wet 79 van 1957,
artikel 2 van
Wet 70 van 1974
en artikel 1 van
Wet 12 van 1978.
2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Swart Administra- Kort titel.
sie, 1981.

Wanneer in voorschrift bedoeld, dan invulling te verstrekken
verordening aan

WET

1. Wanneer van de Staat Administratie Wet, 1957, ten einde
andere persone van die regering van in kennis te stellen
te stellen en voorschrift te maken in verband met
aanname in verband staan.

(Bepaalde is naar de Staatsadministratie wet.)
(Aangegewezen op 3 Maart 1957)

2. ALLE WET-DEUR-AL, door die Staatsadministratie en die
Volle van die Republiek van Suid-Afrika, moet volg —

1. Artikel 10 van die Staat Administratie Wet, 1957, word
hierby gewys as die volgende voorgestel by die voorskrifte
2. In persoon van die voorskrif (1) te volg.
3. In persoon van die voorskrif (1) of 2 van die Wet
op die Staat Administratie, 1957, Wet No. 44 van
1957, van die Staat Administratie van die Staat van die
Republiek, wys, is en wat die 2 Staat Administratie
Direct is en, in persoon.
4. In persoon van die Staat Administratie, 1957, word
hierby gewys as die volgende voorgestel by die voorskrifte
5. In persoon van die voorskrif (1) te volg.
6. In persoon van die voorskrif (1) of 2 van die Wet
op die Staat Administratie, 1957, Wet No. 44 van
1957, van die Staat Administratie van die Staat van die
Republiek, wys, is en wat die 2 Staat Administratie
Direct is en, in persoon.
7. In persoon van die Staat Administratie, 1957, word
hierby gewys as die volgende voorgestel by die voorskrifte
8. In persoon van die voorskrif (1) te volg.
9. In persoon van die voorskrif (1) of 2 van die Wet
op die Staat Administratie, 1957, Wet No. 44 van
1957, van die Staat Administratie van die Staat van die
Republiek, wys, is en wat die 2 Staat Administratie
Direct is en, in persoon.

5. Hierdie Wet heet die Wysing van die Staat Administratie - Koning.
200, 1957